

L. FRANK BAUM



The Wonderful
Wizard of Oz 2

Der wunderbare Zauberer von Oz

*easy*Original

Lesemethode von Ilya Frank

ENGLISCH

L. Frank Baum

The Wonderful
Wizard of Oz
2

Der wunderbare Zauberer von Oz

Aus dem Englischen übersetzt von

Ulrike Wittmann

Lesemethode von Ilya Frank

*easy*Original

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2022 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: EasyOriginal Verlag e.U.

Printed in Germany

Text Originalfassung: L. Frank Baum

Deutsche Übersetzung: Ulrike Wittmann

Audiobook: Librivox

1. Auflage

ISBN softcover 978-3-99112-407-8

ISBN epub 978-3-99112-408-5

ISBN pdf 978-3-99112-409-2

ISBN mobi 978-3-99112-410-8

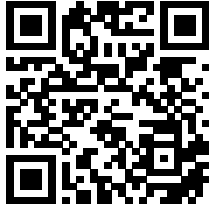
Website und Online-Shop:

www.easyoriginal.com

The Wonderful Wizard of Oz

2

Der wunderbare Zauberer von Oz



Audiobook:

<https://easyoriginal.com/audio/e26>

11

The Wonderful City of Oz (die Wunderbare Stadt von Oz)

Even with eyes protected by the green spectacles (selbst mit durch die grünen Brillen geschützten Augen; *protected* [prə'tektɪd]), Dorothy and her friends were at first dazzled by the brilliancy of the wonderful City (waren Dorothy und ihre Freunde zuerst vom Leuchten der wunderbaren Stadt geblendet). The streets were lined with beautiful houses (die Straßen waren gesäumt von schönen Häusern; *line* — *Linie*; *to line* — *säumen*) all built of green marble (alle aus grünem Marmor gebaut) and studded everywhere with sparkling emeralds (und überall mit funkelnden Smaragden übersät). They walked over a pavement of the same green marble (sie gingen über ein Pflaster aus demselben grünen Marmor), and where the blocks were joined together (und wo die Blöcke miteinander verbunden waren) were rows of emeralds (gab es Reihen von Smaragden), set closely (eng gesetzt), and glittering in the brightness of the sun (und in der Helligkeit der Sonne glitzernd). The window panes were of green glass (die Fensterscheiben waren aus grünem Glas; *pane* — *Fensterscheibe*, *Glasscheibe*); even the sky above the City had a green tint (selbst der Himmel über der Stadt hatte einen Grünstich), and the

rays of the sun were green (und die Strahlen der Sonne waren grün).

1

Even with eyes protected by the green spectacles, Dorothy and her friends were at first dazzled by the brilliancy of the wonderful City. The streets were lined with beautiful houses all built of green marble and studded everywhere with sparkling emeralds. They walked over a pavement of the same green marble, and where the blocks were joined together were rows of emeralds, set closely, and glittering in the brightness of the sun. The window panes were of green glass; even the sky above the City had a green tint, and the rays of the sun were green.

There were many people (da waren viele Leute) — **men, women, and children** (Männer, Frauen und Kinder) — **walking about** (die herumspazierten; *to walk about* — *herumlaufen, herumspazieren*), **and these were all dressed in green clothes** (und sie waren alle in grüne Kleidung gekleidet) **and had greenish skins** (und hatten grünliche Haut).

They looked at Dorothy and her strangely assorted company with wondering eyes (sie blickten Dorothy und ihre merkwürdig zusammengewürfelte Gesellschaft mit fragenden Augen an; *to assort* [ə'sɔ:t] — *assortieren, gruppieren, zusammenstellen*; *assorted* — *gemischt, verschieden, zusammengewürfelt*), **and the children all ran away** (und die Kinder liefen alle davon; *to run away*) **and hid behind**

their mothers when they saw the Lion (und versteckten sich hinter ihren Müttern wenn sie den Löwen sahen; *to hide*); **but no one spoke to them** (aber niemand sprach zu ihnen).

2

There were many people — men, women, and children — walking about, and these were all dressed in green clothes and had greenish skins.

They looked at Dorothy and her strangely assorted company with wondering eyes, and the children all ran away and hid behind their mothers when they saw the Lion; but no one spoke to them.

Many shops stood in the street (viele Geschäfte standen in der Straße), **and Dorothy saw** (und Dorothy sah) **that everything in them was green** (dass alles in ihnen grün war). **Green candy and green pop corn were offered for sale** (grüne Süßigkeiten und grünes Popcorn wurden zum Verkauf angeboten), **as well as green shoes** (ebenso wie grüne Schuhe), **green hats** (grüne Hüte), **and green clothes of all sorts** (und grüne Kleider aller Art). **At one place a man was selling green lemonade** (an einem Ort verkaufte ein Mann grüne Limonade; *lemonade* [ˌleməˈneɪd]), **and when the children bought it** (und als die Kinder sie kauften) **Dorothy could see** (konnte Dorothy sehen) **that they paid for it with green pennies** (dass sie mit grünen Pfennigen dafür bezahlten; *pennies* — *Pfennige*; *pence* — *Pfennig*).

3

Many shops stood in the street, and Dorothy saw that everything in them was green. Green candy and green pop corn were offered for sale, as well as green shoes, green hats, and green clothes of all sorts. At one place a man was selling green lemonade, and when the children bought it Dorothy could see that they paid for it with green pennies.

There seemed to be no horses nor animals of any kind (es schien keine Pferde oder Tiere irgendeiner Art zu geben); **the men carried things around in little green carts** (die Männer transportierten Dinge in kleinen grünen Karren herum), **which they pushed before them** (die sie vor sich herschoben). **Everyone seemed happy and contented and prosperous** (alle schienen glücklich und zufrieden und erfolgreich; *contented* [kən'tentɪd]; *prosperous* ['prɒsp(ə)rəs] — *wohlhabend, erfolgreich*; *to prosper* — *blühen, florieren, gedeihen*).

4

There seemed to be no horses nor animals of any kind; the men carried things around in little green carts, which they pushed before them. Everyone seemed happy and contented and prosperous.

The Guardian of the Gates led them through the streets (der Hüter der Tore führte sie durch die Straßen) **until they came to a**

big building (bis sie zu einem großen Gebäude kamen), **exactly in the middle of the City** (genau im Zentrum der Stadt; *middle* — *Mitte, Zentrum*), **which was the Palace of Oz, the Great Wizard** (das der Palast von Oz, dem Großen Zauberer, war). **There was a soldier before the door** (da war ein Soldat vor der Tür; *soldier* [ˌsəʊldʒə]), **dressed in a green uniform** (in eine grüne Uniform gekleidet; *uniform* [ˌjuːnɪfɔːm]) **and wearing a long green beard** (und einen langen grünen Bart tragend).

"**Here are strangers** (hier sind Fremde; *stranger* [ˌstreɪndʒə] — *Unbekannter, Fremder*)," **said the Guardian of the Gates to him** (sagte der Hüter der Tore zu ihm), "**and they demand to see the Great Oz** (und sie verlangen den Großen Oz zu sehen; *demand* [dɪˈmɑːnd])."

"**Step inside** (tretet ein; *inside* [ˌɪnˈsaɪd])," **answered the soldier** (antwortete der Soldat), "**and I will carry your message to him** (und ich werde eure Nachricht zu ihm tragen)."

5

The Guardian of the Gates led them through the streets until they came to a big building, exactly in the middle of the City, which was the Palace of Oz, the Great Wizard. There was a soldier before the door, dressed in a green uniform and wearing a long green beard.

"Here are strangers," said the Guardian of the Gates to him, "and they demand to see the Great Oz."

"Step inside," answered the soldier, "and I will carry your message to him."

So they passed through the Palace Gates (so gingen sie durch die Palasttore) and were led into a big room (und wurden in einen großen Raum geführt; *to lead* — *führen*) with a green carpet and lovely green furniture set with emeralds (mit einem grünen Teppich und hübscher grüner Möblierung, bestückt mit Smaragden; *furniture* [ˈfɜːnɪtʃə]; *to set* — *aufstellen*; *festsetzen*; *bestücken*). The soldier made them all wipe their feet upon a green mat (der Soldat ließ sie alle ihre Füße auf einer grünen Matte abstreifen) before entering this room (bevor sie den Raum betraten), and when they were seated (und als sie Platz genommen hatten) he said politely (sagte er höflich): "Please make yourselves comfortable (macht es euch bitte bequem) while I go to the door of the Throne Room (während ich zur Tür des Thronsaals gehe) and tell Oz you are here (und Oz sage, dass ihr hier seid)." They had to wait a long time (sie mussten lange Zeit warten) before the soldier returned (bis der Soldat zurückkehrte).

When, at last, he came back, Dorothy asked (als er endlich zurückkam, fragte Dorothy): "Have you seen Oz (hast du Oz gesehen)?"

6

So they passed through the Palace Gates and were led into a big room with a green carpet and lovely green furniture set with emeralds. The soldier made them all wipe their feet upon a

green mat before entering this room, and when they were seated he said politely: "Please make yourselves comfortable while I go to the door of the Throne Room and tell Oz you are here." They had to wait a long time before the soldier returned.

When, at last, he came back, Dorothy asked: "Have you seen Oz?"

"Oh, no," returned the soldier (erwiderte der Soldat); "I have never seen him (ich habe ihn nie gesehen). But I spoke to him (aber ich habe mit ihm gesprochen) as he sat behind his screen (während er hinter seiner Abschirmung saß) and gave him your message (und ihm eure Nachricht gegeben). He said he will grant you an audience (er sagt, er wird euch eine Audienz gewähren; *to grant* [gra:nt] — *bewilligen, einräumen, gewähren; audience* [ˌɔ:drən(t)s] — *Publikum; Zielgruppe; Audienz; to grant an audience* — *eine Audienz gewähren*), if you so desire (wenn ihr es so wünscht; *desire* [dɪˈzaɪə]); but each one of you must enter his presence alone (aber jeder von euch muss allein in seine Gegenwart treten; *presence* [ˌprez(ə)n(t)s]), and he will admit but one each day (und er wird nur einen jeden Tag einlassen; *admit* [ədˈmɪt]). Therefore, as you must remain in the Palace for several days (deshalb, da ihr mehrere Tage im Palast bleiben müsst), I will have you shown to rooms (werde ich euch zu Zimmern führen lassen) where you may rest in comfort after your journey (wo ihr nach eurer Reise in Annehmlichkeit ausruhen könnt)."

"Oh, no," returned the soldier; "I have never seen him. But I spoke to him as he sat behind his screen and gave him your message. He said he will grant you an audience, if you so desire; but each one of you must enter his presence alone, and he will admit but one each day. Therefore, as you must remain in the Palace for several days, I will have you shown to rooms where you may rest in comfort after your journey."

"Thank you (danke)," replied the girl (antwortete das Mädchen); "that is very kind of Oz (das ist sehr freundlich von Oz)."

The soldier now blew upon a green whistle (der Soldat blies jetzt auf einer grünen Pfeife; to blow), and at once a young girl, dressed in a pretty green silk gown, entered the room (und sofort betrat ein junges Mädchen, in ein hübschen grünes seidenes Abendkleid gekleidet, den Raum). She had lovely green hair and green eyes (sie hatte schönes grünes Haar und grüne Augen), and she bowed low before Dorothy as she said (und sie verbeugte sich tief vor Dorothy als sie sagte), "Follow me and I will show you your room (folge mir und ich werde dir dein Zimmer zeigen)."

So Dorothy said good-bye to all her friends except Toto (also sagte Dorothy zu all ihren Freunden außer Toto auf Wiedersehen), and taking the dog in her arms followed the green girl (und, ihren Hund in ihre Arme nehmend, folgte dem grünen Mädchen) through

seven passages and up three flights of stairs (durch sieben Korridore und drei Treppenaufgänge hinauf; *passage* [ˌpæsɪdʒ] — *Durchgang; Korridor*) until they came to a room at the front of the Palace (bis sie zu einem Zimmer an der Vorderseite des Palastes kamen; *front* [frʌnt] — *Front, Vorderseite*).

8

"Thank you," replied the girl; "that is very kind of Oz."

The soldier now blew upon a green whistle, and at once a young girl, dressed in a pretty green silk gown, entered the room. She had lovely green hair and green eyes, and she bowed low before Dorothy as she said, "Follow me and I will show you your room."

So Dorothy said good-bye to all her friends except Toto, and taking the dog in her arms followed the green girl through seven passages and up three flights of stairs until they came to a room at the front of the Palace.

It was the sweetest little room in the world (es war das süßeste kleine Zimmer auf der Welt), with a soft comfortable bed (mit einem weichen bequemen Bett) that had sheets of green silk (das Laken aus grüner Seide hatte) and a green velvet counterpane (und eine grüne samtene Tagesdecke; *counterpane* [ˈkauntəpeɪn] — *Bettdecke, Tagesdecke*). There was a tiny fountain in the middle of the room (es gab einen winzigen Springbrunnen in der Mitte des Raums; *fountain*

[‘fauntɪn]), **that shot a spray of green perfume into the air** (der einen Spritzer grünes Parfum in die Luft schoss; **to shoot** — *abdrücken; schießen*; **spray** — *Spray; Sprühnebel; Spritzer*; *perfume* [‘pɜ:fju:m]), **to fall back into a beautifully carved green marble basin** (um in ein schön behauenes Marmorbecken zurückzufallen; **to carve** — *schnitzen; behauen*; **basin** [‘beɪsn] — *Schale, Becken*).

9

It was the sweetest little room in the world, with a soft comfortable bed that had sheets of green silk and a green velvet counterpane. There was a tiny fountain in the middle of the room, that shot a spray of green perfume into the air, to fall back into a beautifully carved green marble basin.

Beautiful green flowers stood in the windows (*schöne grüne Blumen standen in den Fenstern*), **and there was a shelf with a row of little green books** (und es gab ein Regal mit einer Reihe kleiner grüner Bücher). **When Dorothy had time to open these books** (als Dorothy Zeit hatte, diese Bücher zu öffnen) **she found them full of queer green pictures** (fand sie sie voll von merkwürdigen grünen Bildern) **that made her laugh** (die sie zum Lachen brachten), **they were so funny** (weil sie so lustig waren).

In a wardrobe were many green dresses (in einem Kleiderschrank waren viele grüne Kleider; *wardrobe* [‘wɔ:drəʊb]), **made of silk and satin and velvet** (aus Seide, Satin und Samt gemacht; *satin* [‘sætɪn];

velvet [‘velvıt]); and all of them fitted Dorothy exactly (und alle von ihnen passten Dorothy genau).

10

Beautiful green flowers stood in the windows, and there was a shelf with a row of little green books. When Dorothy had time to open these books she found them full of queer green pictures that made her laugh, they were so funny.

In a wardrobe were many green dresses, made of silk and satin and velvet; and all of them fitted Dorothy exactly.

"Make yourself perfectly at home (fühl dich ganz Zuhause)," said the green girl (sagte das grüne Mädchen), "and if you wish for anything (und wenn es dir an etwas mangelt) ring the bell (läute die Glocke). Oz will send for you tomorrow morning (Oz wird morgen früh nach dir schicken)."

She left Dorothy alone (sie ließ Dorothy allein) and went back to the others (und ging zurück zu den anderen). These she also led to rooms (diese führte sie auch zu Zimmern; *to lead*), and each one of them found himself lodged in a very pleasant part of the Palace (und jeder von ihnen fand sich in einem sehr angenehmen Teil des Palasts untergebracht; *to lodge* — *deponieren; wohnen; unterbringen*).

"Make yourself perfectly at home," said the green girl, "and if you wish for anything ring the bell. Oz will send for you tomorrow morning."

She left Dorothy alone and went back to the others. These she also led to rooms, and each one of them found himself lodged in a very pleasant part of the Palace.

Of course this politeness was wasted on the Scarecrow (natürlich war diese Höflichkeit an der Vogelscheuche verschwendet; *to waste* — *vergeuden, verschwenden*); **for when he found himself alone in his room** (denn als er sich allein in seinem Zimmer fand) **he stood stupidly in one spot** (stand er dumm auf einem Fleck; *stupid* ['stju:pɪd]), **just within the doorway** (gerade innerhalb der Tür), **to wait till morning** (um bis zum Morgen zu warten; *doorway* ['dɔ:weɪ]). **It would not rest him to lie down** (es würde ihn nicht erholen, sich hinzulegen), **and he could not close his eyes** (und er konnte seine Augen nicht schließen); **so he remained all night staring at a little spider** (also blieb er die ganze Nacht und starrte eine kleine Spinne an) **which was weaving its web in a corner of the room** (die ihr Netz in einer Ecke des Zimmers spann; *to weave* — *weben, spinnen*), **just as if it were not one of the most wonderful rooms in the world** (gerade als ob es nicht einer der wundervollsten Räume auf der Welt wäre).

Of course this politeness was wasted on the Scarecrow; for when he found himself alone in his room he stood stupidly in one spot, just within the doorway, to wait till morning. It would not rest him to lie down, and he could not close his eyes; so he remained all night staring at a little spider which was weaving its web in a corner of the room, just as if it were not one of the most wonderful rooms in the world.

The Tin Woodman lay down on his bed from force of habit (der Blechholzfäller legte sich aus Macht der Gewohnheit auf sein Bett), **for he remembered** (denn er erinnerte sich daran) **when he was made of flesh** (als er aus Fleisch gemacht war); **but not being able to sleep** (aber nicht imstande zu schlafen), **he passed the night moving his joints up and down** (verbrachte er die Nacht damit, seine Gelenke auf und ab zu bewegen) **to make sure they kept in good working order** (um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand blieben). **The Lion would have preferred a bed of dried leaves in the forest** (der Löwe hätte ein Bett aus getrockneten Blättern im Wald bevorzugt), **and did not like being shut up in a room** (und mochte es nicht, in einem Zimmer eingeschlossen zu sein); **but he had too much sense** (aber er hatte zu viel Verstand) **to let this worry him** (um sich davon beunruhigen zu lassen), **so he sprang upon the bed** (also sprang er auf das Bett) **and rolled himself up like a cat** (und rollte sich zusammen wie

eine Katze) and purred himself asleep in a minute (und schnurrte sich in einer Minute in den Schlaf).

13

The Tin Woodman lay down on his bed from force of habit, for he remembered when he was made of flesh; but not being able to sleep, he passed the night moving his joints up and down to make sure they kept in good working order. The Lion would have preferred a bed of dried leaves in the forest, and did not like being shut up in a room; but he had too much sense to let this worry him, so he sprang upon the bed and rolled himself up like a cat and purred himself asleep in a minute.

The next morning, after breakfast, the green maiden came to fetch Dorothy (am nächsten Morgen, nach dem Frühstück, kam das grüne Mädchen um Dorothy zu holen; *to fetch* — *einfangen; apportieren; holen*), and she dressed her in one of the prettiest gowns (und sie kleidete sie in eines der hübschesten Abendkleider), made of green brocaded satin (aus grüner, in Brokat gefasster Seide gemacht; *brocade* [brəu'keɪd] — *Brokat; brocaded* — *in Brokat gefasst*). Dorothy put on a green silk apron (Dorothy band eine grüne Seidenschürze um; *to put on* — *anstecken, umbinden*) and tied a green ribbon around Toto's neck (und band eine grüne Schleife um Totos Hals), and they started for the Throne Room of the Great Oz (und sie gingen los zum Thronsaal des Großen Oz).

The next morning, after breakfast, the green maiden came to fetch Dorothy, and she dressed her in one of the prettiest gowns, made of green brocaded satin. Dorothy put on a green silk apron and tied a green ribbon around Toto's neck, and they started for the Throne Room of the Great Oz.

First they came to a great hall (zuerst kamen sie zu einem großen Saal) **in which were many ladies and gentlemen of the court** (wo sich viele Damen und Herren des Hofes befanden; *court* [kɔ:t] — Hof), **all dressed in rich costumes** (alle in prächtige Kostüme gekleidet; *rich* — reich; *prächtig*; *costume* [,kɔstju:m]). **These people had nothing to do** (diese Leute hatten nichts zu tun) **but talk to each other** (als miteinander zu reden), **but they always came to wait outside the Throne Room every morning** (aber sie kamen immer um jeden Morgen draußen vor dem Thronsaal zu warten), **although they were never permitted to see Oz** (obwohl ihnen nie gestattet wurde Oz zu sehen). **As Dorothy entered** (als Dorothy eintrat) **they looked at her curiously** (blickten sie sie neugierig an), **and one of them whispered** (und einer von ihnen flüsterte): "Are you really going to look upon the face of Oz the Terrible (wirst du wirklich in das Gesicht von Oz dem Schrecklichen blicken)?"

First they came to a great hall in which were many ladies and gentlemen of the court, all dressed in rich costumes. These people had nothing to do but talk to each other, but they always came to wait outside the Throne Room every morning, although they were never permitted to see Oz. As Dorothy entered they looked at her curiously, and one of them whispered: "Are you really going to look upon the face of Oz the Terrible?"

"Of course (natürlich)," answered the girl (antwortete das Mädchen), "if he will see me (wenn er mich empfängt)."

"Oh, he will see you (er wird dich empfangen)," said the soldier (sagte der Soldat) who had taken her message to the Wizard (der ihre Nachricht zu dem Zauberer gebracht hatte), "although he does not like (obwohl er es nicht mag) to have people ask to see him (wenn Leute darum bitten ihn zu sehen). Indeed, at first he was angry (tatsächlich war er zuerst wütend) and said I should send you back (und sagte ich sollte dich zurückschicken) where you came from (woher du kamst). Then he asked me (dann fragte er mich) what you looked like (wie du aussahst), and when I mentioned your silver shoes (und als ich deine silbernen Schuhe erwähnte) he was very much interested (war er sehr interessiert). At last I told him about the mark upon your forehead (zuletzt erzählte ich ihm von dem Zeichen auf deiner Stirn), and he decided (und er entschied) he

would admit you to his presence (er würde dich in seine Gegenwart einlassen)."

16

"Of course," answered the girl, "if he will see me."

"Oh, he will see you," said the soldier who had taken her message to the Wizard, "although he does not like to have people ask to see him. Indeed, at first he was angry and said I should send you back where you came from. Then he asked me what you looked like, and when I mentioned your silver shoes he was very much interested. At last I told him about the mark upon your forehead, and he decided he would admit you to his presence."

Just then a bell rang (gerade da läutete eine Glocke; to ring), and the green girl said to Dorothy (und das grüne Mädchen sagte zu Dorothy), "That is the signal (das ist das Zeichen; signal ['sɪgn(ə)l]). You must go into the Throne Room alone (du musst allein in den Thronsaal gehen)." She opened a little door (sie öffnete eine kleine Tür) and Dorothy walked boldly through (und Dorothy ging mutig hindurch) and found herself in a wonderful place (und fand sich an einem wundervollen Ort). It was a big, round room with a high arched roof (es war ein großer runder Raum mit einem hochgewölbten Dach), and the walls and ceiling and floor were covered with large emeralds (und die Wände und Decken und Boden waren mit großen

Smaragden bedeckt; *ceiling* [ˈsi:lɪŋ]) **set closely together** (eng zusammen gesetzt). **In the center of the roof was a great light** (in der Mitte des Dachs war ein großes Licht), **as bright as the sun** (so hell wie die Sonne), **which made the emeralds sparkle in a wonderful manner** (das die Smaragde in einer wundervollen Weise funkeln ließ).

17

Just then a bell rang, and the green girl said to Dorothy, "That is the signal. You must go into the Throne Room alone." She opened a little door and Dorothy walked boldly through and found herself in a wonderful place. It was a big, round room with a high arched roof, and the walls and ceiling and floor were covered with large emeralds set closely together. In the center of the roof was a great light, as bright as the sun, which made the emeralds sparkle in a wonderful manner.

But what interested Dorothy most (aber was Dorothy am meisten interessierte) **was the big throne of green marble** (war der große Thron aus grünem Marmor) **that stood in the middle of the room** (der in der Mitte des Raumes stand). **It was shaped like a chair and sparkled with gems** (er war geformt wie ein Stuhl und glitzerte vor Edelsteinen), **as did everything else** (wie alles andere). **In the center of the chair was an enormous Head** (in der Mitte des Stuhls war ein riesiger Kopf; *enormous* [ɪˈnɔ:məs]), **without a body to support it** (ohne einen Körper um ihn zu stützen) **or any arms or legs whatever**

(oder irgendwelche Arme oder Beine). **There was no hair upon this head** (es war kein Haar auf diesem Kopf), **but it had eyes and a nose and mouth** (aber er hatte Augen und eine Nase und Mund), **and was much bigger** (und war viel größer) **than the head of the biggest giant** (als der Kopf des größten Riesen).

18

But what interested Dorothy most was the big throne of green marble that stood in the middle of the room. It was shaped like a chair and sparkled with gems, as did everything else. In the center of the chair was an enormous Head, without a body to support it or any arms or legs whatever. There was no hair upon this head, but it had eyes and a nose and mouth, and was much bigger than the head of the biggest giant.

As Dorothy gazed upon this in wonder and fear (als Dorothy dies mit Staunen und Angst anstarrte; *to gaze — angaffen, anstarren*), **the eyes turned slowly** (drehten sich die Augen langsam) **and looked at her sharply and steadily** (und blickten sie scharf und stetig an). **Then the mouth moved** (dann bewegte sich der Mund), **and Dorothy heard a voice say** (und Dorothy hörte eine Stimme sagen): **"I am Oz, the Great and Terrible** (ich bin Oz, der Große und Schreckliche). **Who are you** (wer bist du), **and why do you seek me** (und warum suchst du mich)?"

It was not such an awful voice (es war keine so schreckliche Stimme) **as she had expected to come from the big Head** (wie sie von dem großen Kopf kommend erwartet hatte); **so she took courage and answered** (also schöpfte sie Mut und antwortete): **"I am Dorothy, the Small and Meek** (ich bin Dorothy, die Kleine und Bescheidene) **I have come to you for help** (ich bin zu dir um Hilfe gekommen)." **The eyes looked at her thoughtfully for a full minute** (die Augen blickten sie nachdenklich für eine volle Minute an).

19

As Dorothy gazed upon this in wonder and fear, the eyes turned slowly and looked at her sharply and steadily. Then the mouth moved, and Dorothy heard a voice say: "I am Oz, the Great and Terrible. Who are you, and why do you seek me?"

It was not such an awful voice as she had expected to come from the big Head; so she took courage and answered: "I am Dorothy, the Small and Meek. I have come to you for help." The eyes looked at her thoughtfully for a full minute.

Then said the voice (dann sagte die Stimme): **"Where did you get the silver shoes** (woher bekamst du die silbernen Schuhe)?"

"I got them from the Wicked Witch of the East (ich bekam sie von der Bösen Hexe des Ostens), **when my house fell on her and killed her** (als mein Haus auf sie fiel und sie tötete; *to fall*)," **she replied** (antwortete sie).

"Where did you get the mark upon your forehead (woher bekamst du das Zeichen auf deiner Stirn)?" continued the voice (fuhr die Stimme fort).

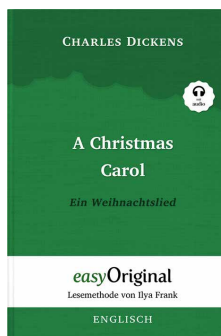
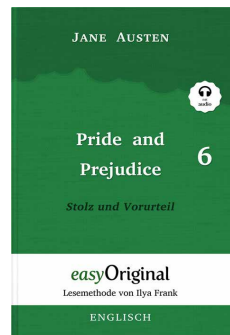
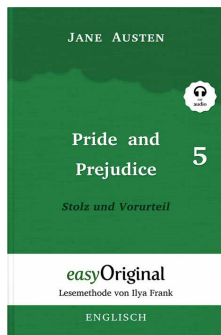
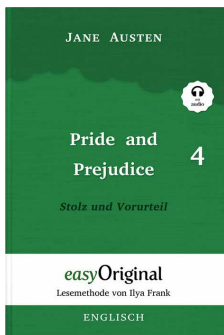
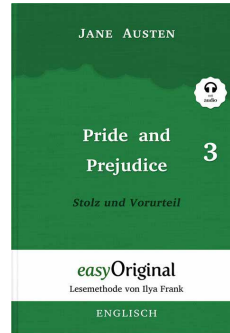
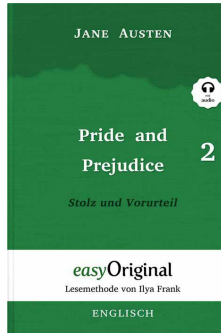
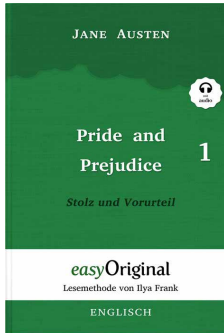
20

Then said the voice: "Where did you get the silver shoes?"

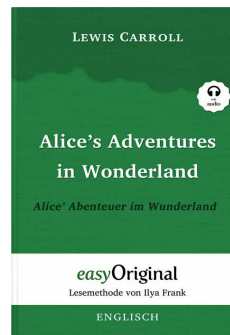
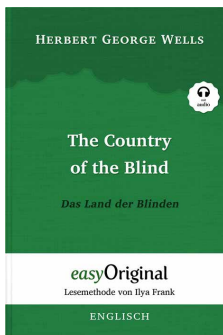
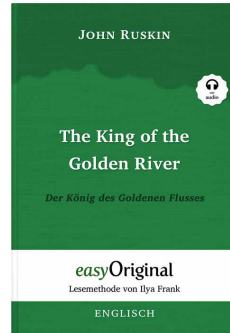
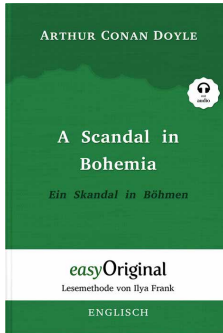
"I got them from the Wicked Witch of the East, when my house fell on her and killed her," she replied.

"Where did you get the mark upon your forehead?" continued the voice.

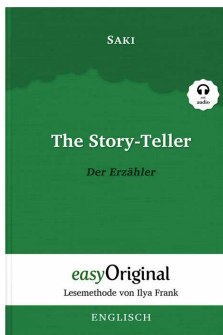
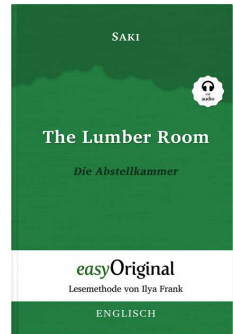
Englisch



Englisch



Englisch



*easy*Original

Spaß am Lesen in der Fremdsprache

Englisch

Französisch

Italienisch

Spanisch

Russisch

Informationen über unsere Bücher
und Online-Shop

www.easyoriginal.com